



**MODIFICATION À LA SOLICITATION 5000027400**

**Supprimer :**

<p><b>RETURN BIDS TO:</b> <b>RETOURNER LES SOUMISSIONS À:</b></p> <p><b>Bid Receiving - Environment Canada / Réception des soumissions – Environnement Canada</b> Heidi Noble Environnement et Changement Climatique Canada 867 Lakeshore Road Burlington, Ontario L7S 1A1</p> <p><b>BID SOLICITATION</b> <b>DEMANDE DE SOUMISSIONS</b></p> <p><b>PROPOSAL TO: ENVIRONMENT CANADA</b></p> <p>We offer to perform or provide to Canada the services detailed in the document including any attachments and annexes, in accordance with the terms and conditions set out or referred to in the document, at the price(s) provided.</p> <p><b>SOUMISSION À:</b> <b>ENVIRONNEMENT CANADA</b></p> <p>Nous offrons d'effectuer ou de fournir au Canada, aux conditions énoncées ou incluses par référence dans le document incluant toutes pièces jointes et annexes, les services détaillés dans le document, au(x) prix indiqué(s).</p>	<p><b>Title – Titre</b> Opérateur de site du Réseau canadien d'échantillonnage des précipitations et de l'air à Lac Pinehouse, en Saskatchewan</p>		
	<p><b>EC Bid Solicitation No. /SAP No. – N° de la demande de soumissions EC / N° SAP</b> 5000027400</p>		
	<p><b>Date of Bid solicitation (YYYY-MM-DD) – Date de la demande de soumissions (AAAA-MM-JJ)</b> 2017 01 23</p>		
	<p><b>Bid Solicitation Closes (YEAR-MM-DD) - La demande de soumissions prend fin (AAAA-MM-JJ)</b>  at – à 2:00 P.M. on – le 2017 03 06</p>	<p><b>Time Zone – Fuseau horaire</b> Heure normale de l'Est</p>	
	<p><b>F.O.B – F.A.B</b> Sans objet</p>		
	<p><b>Address Enquiries to - Adresser toutes questions à</b> Heidi Noble Heidi.Noble@canada.ca</p>		
	<p><b>Telephone No. – N° de téléphone</b> 905-319-6982</p>	<p><b>Fax No. – N° de Fax</b></p>	
	<p><b>Delivery Required (YEAR-MM-DD) – Livraison exigée (AAAA-MM-JJ)</b> 2018 03 31</p>		
	<p><b>Destination - of Services / Destination des services</b> Saskatchewan Region</p>		
	<p><b>Security / Sécurité</b> Le présent besoin comporte une exigence relative à la sécurité.</p>		
<p><b>Vendor/Firm Name and Address - Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b></p>			
<p><b>Telephone No. – N° de téléphone</b></p>	<p><b>Fax No. – N° de Fax</b></p>		
<p><b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm: (type or print) / Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b></p>			
<p><b>Signature</b></p>	<p><b>Date</b></p>		



Insérer :

<p><b>RETURN BIDS TO:</b> <b>RETOURNER LES SOUMISSIONS À:</b></p> <p><b>Bid Receiving - Environment Canada / Réception des soumissions – Environnement Canada</b> Heidi Noble Environnement et Changement Climatique Canada 867 Lakeshore Road Burlington, Ontario L7S 1A1</p> <p><b>BID SOLICITATION</b> <b>DEMANDE DE SOUMISSIONS</b></p> <p><b>PROPOSAL TO: ENVIRONMENT CANADA</b></p> <p>We offer to perform or provide to Canada the services detailed in the document including any attachments and annexes, in accordance with the terms and conditions set out or referred to in the document, at the price(s) provided.</p> <p><b>SOUMISSION À:</b> <b>ENVIRONNEMENT CANADA</b></p> <p>Nous offrons d'effectuer ou de fournir au Canada, aux conditions énoncées ou incluses par référence dans le document incluant toutes pièces jointes et annexes, les services détaillés dans le document, au(x) prix indiqué(s).</p>	<p><b>Title – Titre</b> Opérateur de site du Réseau canadien d'échantillonnage des précipitations et de l'air à Lac Pinehouse, en Saskatchewan</p>		
	<p><b>EC Bid Solicitation No. /SAP No. – N° de la demande de soumissions EC / N° SAP</b> 5000027400</p>		
	<p><b>Date of Bid solicitation (YYYY-MM-DD) – Date de la demande de soumissions (AAAA-MM-JJ)</b> 2017 01 23</p>		
	<p><b>Bid Solicitation Closes (YEAR-MM-DD) - La demande de soumissions prend fin (AAAA-MM-JJ)</b></p> <p>at – à 2:00 P.M. on – le 2017 03 17</p>	<p><b>Time Zone – Fuseau horaire</b> Heure avancée de l'Est).</p>	
	<p><b>F.O.B – F.A.B</b> Sans objet</p>		
	<p><b>Address Enquiries to - Adresser toutes questions à</b> Heidi Noble Heidi.Noble@canada.ca</p>		
	<p><b>Telephone No. – N° de téléphone</b> 905-319-6982</p>	<p><b>Fax No. – N° de Fax</b></p>	
	<p><b>Delivery Required (YEAR-MM-DD) – Livraison exigée (AAAA-MM-JJ)</b> 2018 03 31</p>		
	<p><b>Destination - of Services / Destination des services</b> Saskatchewan Region</p>		
	<p><b>Security / Sécurité</b> Le présent besoin comporte une exigence relative à la sécurité.</p>		
	<p><b>Vendor/Firm Name and Address - Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b></p>		
	<p><b>Telephone No. – N° de téléphone</b></p>	<p><b>Fax No. – N° de Fax</b></p>	
<p><b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm: (type or print) / Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b></p>			
<p><b>Signature</b></p>		<p><b>Date</b></p>	

## **PARTIE 2 – INSTRUCTIONS À L'INTENTION DES SOUMISSIONNAIRES**

### **2. Présentation des soumissions**

#### **Supprimer :**

- 2.1** Les soumissions doivent être présentées à l'autorité contractante à l'adresse indiquée à la page 1 de la demande de soumissions au plus tard le 06 mars 2017 à 2 :00 P.M. (Heure normale de l'Est).

#### **Insérer :**

- 2.1** Les soumissions doivent être présentées à l'autorité contractante à l'adresse indiquée à la page 1 de la demande de soumissions au plus tard le 17 mars 2017 à 2 :00 P.M. (Heure avancée de l'Est).

---

**ANNEXE A**

**ÉNONCÉ DES TRAVAUX**

**Tâches**

**Insérer :**

**1. Entretien de l'échantillonneur passif**

- a) L'entrepreneur doit réaliser les tâches suivantes toutes les deux semaines : À son arrivée sur le site d'échantillonnage, l'entrepreneur doit effectuer les tâches suivantes :
  - i. Un mardi sur deux, retirer les matières filtrantes passives exposées et les placer dans le contenant d'expédition.
  - ii. Installer un nouveau filtre passif dans la cartouche de l'échantillonneur.
  - iii. Remplir le formulaire sur l'historique de l'échantillonnage du filtre passif.
  - iv. Expédier les échantillons dans la boîte prévue à cet effet et le connaissance fourni à l'adresse suivante :

Central Analytical Laboratory  
2204, Griffith Dr  
Champaign, IL 61820-7495
  - v. L'entrepreneur doit veiller à ce que les échantillons soient ramassés par le service de messagerie désigné.

## Estimation du temps requis

### Supprimer :

<b>Chaque jour</b>	Minutes	Heures
Prélèvement des échantillons de précipitations et lectures des jauges connexes	30	0,5
Vérifications du système d'échantillonnage de l'air	5	0,083
Vérification du système d'échantillonnage de l'ozone	5	0,083
Vérifications quotidiennes du système d'échantillonnage d'azote gazeux / de dioxyde de soufre	5	0,083
Vérifications quotidiennes de l'échantillonnage par filtre de type dichotomique	5	0,083
Total hebdomadaire :		5,82
Sous-total annuel :		302,85

<b>Chaque semaine</b>	Minutes	Heures
Expédition	30	0,5
Remplacement du filtre du système d'échantillonnage de l'air	30	0,5
Remplacement du filtre du système d'échantillonnage de l'ozone	15	0,25
Remplacement des filtres d'azote gazeux / de dioxyde de soufre	20	0,33
Remplacement de l'échantillon de mercure dans les précipitations	30	0,5
Total hebdomadaire :		2,33
Sous-total annuel :		121,16

<b>Chaque mois</b>	Minutes	Heures
Remplacement du joint du couvercle	15	0,25
Total mensuel :		0,25
Sous-total annuel :		3,0

<b>Trimestriel</b>	Minutes	Heures
Remplacement de la carte mémoire du système d'échantillonnage de l'air	15	0,25
Total trimestriel :		0,25
Sous-total annuel :		1,0

<b>Au besoin</b>	Minutes	Heures
Remplacement du filtre de type dichotomique (1 fois tous les 3 jours) – 121 fois par année	15	30,42
Nettoyage des comptoirs et du plancher du bâtiment (12)	15	3,0
Déneigement des escaliers, du palier et du chemin d'accès		20,0
Tonte de la pelouse autour des instruments (6)	30	3,0
Total, au besoin :		56,42
Sous-total annuel :		56,42

**Total d'environ 485 heures.**

**Insérer :**

<b>Chaque jour</b>	Minutes	Heures
Prélèvement des échantillons de précipitations et lectures des jauges connexes	30	0,5
Vérifications du système d'échantillonnage de l'air	5	0,083
Vérification du système d'échantillonnage de l'ozone	5	0,083
Vérifications quotidiennes du système d'échantillonnage d'azote gazeux / de dioxyde de soufre	5	0,083
Vérifications quotidiennes de l'échantillonnage par filtre de type dichotomique	5	0,083
Total hebdomadaire :		5,82
Sous-total annuel :		302,85

<b>Chaque semaine</b>	Minutes	Heures
Expédition	30	0,5
Remplacement du filtre du système d'échantillonnage de l'air	30	0,5
Remplacement du filtre du système d'échantillonnage de l'ozone	15	0,25
Remplacement des filtres d'azote gazeux / de dioxyde de soufre	20	0,33
Remplacement de l'échantillon de mercure dans les précipitations	30	0,5
Total hebdomadaire :		2,33
Sous-total annuel :		121,16

<b>Bihebdomadaire</b>	Minutes	Heures
Remplacement de l'échantillonneur passif	30	0,50
Expédition de l'échantillon du filtre passif	15	0,25
Total toutes les deux semaines :		0,75
Sous-total annuel :		19,5

<b>Chaque mois</b>	Minutes	Heures
Remplacement du joint du couvercle	15	0,25
Total mensuel :		0,25
Sous-total annuel :		3,0

<b>Trimestriel</b>	Minutes	Heures
Remplacement de la carte mémoire du système d'échantillonnage de l'air	15	0,25
Total trimestriel :		0,25
Sous-total annuel :		1,0

<b>Au besoin</b>	Minutes	Heures
Remplacement du filtre de type dichotomique (1 fois tous les 3 jours) – 121 fois par année	15	30,25
Nettoyage des comptoirs et du plancher du bâtiment (12)	15	3,0
Déneigement des escaliers, du palier et du chemin d'accès		20,0
Tonte de la pelouse autour des instruments (6)	30	3,0
Total, au besoin :		56,42
Sous-total annuel :		56,42

**Total d'environ 504 heures.**